

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 46.883/1
VAN 1 JULI 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 15 juni 2009 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft het volgende advies gegeven:

1. Aan het einde van de Nederlandse tekst van het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Commissie voor begrotingscontrole moet de datum van 2 april 2009 worden vervangen door die van 22 april 2009.
2. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet melding worden gemaakt van alle koninklijke besluiten die nog van kracht zijnde wijzigingen bevatten van artikel 7 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 ⁽¹⁾. Dat is nu niet het geval in het ontwerp. Zo wordt het koninklijk besluit van 29 april 2009 niet vermeld.
3. In de inleidende zin van artikel 1, 1/, van het ontwerp schrijve men in de Nederlandse tekst "§ 3, derde lid" in plaats van "§ 3, 3de lid".
4. Men redigere artikel 1, 2/, van het ontwerp als volgt: "§ 6, 3/, wordt opgeheven;".
5. Meer in overeenstemming met de terminologie die voorkomt in het koninklijk besluit van 25 november 1991 ⁽²⁾, vervange men in de Nederlandse tekst van de nieuw in te voegen bepaling onder artikel 1, 3/, van het ontwerp, telkens het woord "voor" door de woorden "in de" in de omschrijving van de beroepstitel van de opgesomde specialisten.
6. Men passe de redactie van de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 1, 4/, van het ontwerp, als volgt aan: "§ 14, 5/, A, wordt aangevuld met de bepaling onder k), luidende:".

⁽¹⁾ Koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

⁽²⁾ Koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessor van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 46.883/1
DU 1^{ER} JUILLET 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires Sociales, le 15 juin 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné l'avis suivant:

1. À la fin du texte néerlandais de l'alinéa du préambule faisant référence à l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, la date du 2 avril 2009 doit être remplacée par la date du 22 avril 2009.
2. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er}, il y a lieu de faire mention de tous les arrêtés royaux comportant des modifications encore en vigueur de l'article 7 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 ⁽¹⁾. Tel n'est pas le cas actuellement dans le projet. Par exemple, l'arrêté royal du 29 avril 2009 n'est pas mentionné.
3. Dans le texte français de la phrase liminaire de l'article 1^{er}, 1/, du projet, on écrira "§ 3, alinéa 3" au lieu de "§ 3, 3^{ème} alinéa".
4. On rédigera l'article 1^{er}, 2/, du projet comme suit: "Le § 6, 3/, est abrogé;".
5. Afin d'être davantage en adéquation avec la terminologie utilisée dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991 ⁽²⁾, on remplacera chaque fois dans le texte néerlandais de la nouvelle disposition à insérer sous l'article 1^{er}, 3/, du projet, le mot "voor" par les mots "in de" dans la description des titres professionnels des spécialistes énumérés.
6. On adaptera la rédaction du texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 1^{er}, 4/, du projet comme suit: "§ 14, 5/, A, wordt aangevuld met de bepaling onder k), luidende:".

⁽¹⁾ Arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

⁽²⁾ Arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX,	assesseur de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME